

Carpinteria Valley Water District Rules and Regulations

Non-payment of Water Bills, Alternative Payment and Disputation of Bills

**Mga Patakaran at Regulasyon sa Distrito ng Tubig ng Carpinteria Valley**

**Hindi Pagbabayad ng mga Singil sa Tubig, Alternatibong Pagbabayad at Hindi Pagsang-ayon sa mga Singil**

Patakaran 13 d. Hindi Pagbabayad ng mga Singil:

- (1) Ang Distrito ay maaaring putulan ng serbisyo ng tubig ang sinumang customer na hindi nakapagbayad o tumangging magbayad ng anumang singil para sa serbisyo sa anumang address na may natitirang balanse sa loob ng lugar na siniserbisyuhan ng Distrito. Maaaring putulan ng Distrito ang serbisyo para sa mga Type 1 na customer sa Serbisyong Pangkomersyo A, B, at C, Pribadong Serbisyo sa Pampatay ng Sunog, Pansamantalang Metro at Irigasyon at mga Type 2 na customer sa Pang-agrikulturang tubig sa loob ng labinglimang (15) araw pagkatapos ng petsa ng pagsingil. Ang pagpapadala ng anumang karagdagang abiso sa customer bago ang naturang pagputol ng Distrito ay hindi kapapalooban ng pagbawi sa karapatan ng Distritong putulin ang naturang serbisyo para sa hindi pagbabayad sa loob ng nasabing labinglimang (15) araw (tingnan ang [Patakaran 13\(j\)](#)).

Ang Distrito ay maaaring putulin o tumangging magbigay ng serbisyo sa mga Type 1 na customer sa Serbisyong Pangkomersyo A, B at C, Pribadong Serbisyo sa Pampatay ng Sunog, Pansamantalang Metro at Irigasyon at mga Type 2 na customer sa Pang-agrikulturang tubig sa anumang bagong lokasyong hindi nakapagbayad o tumangging magbayad ng anumang singil para sa serbisyong ipinagkaloob sa anumang dating lokasyon sa loob ng tatlong (30) araw pagkatapos maiprisinta ang nasabing singil para sa serbisyo sa nasabing lokasyon sa address na ibinigay ng nasabing customer sa aplikasyon para sa serbisyo sa nasabing bagong lokasyon.

Ang mga customer na delinkuwenteng sa kanilang mga pagbabayad ay maaaring kontakin ng Distrito sa pamamagitan ng telepono, liham o elektronikong pamamaraan.

- (2) **Delinkuwenteng Residensyal na Account:** Ang mga delinkuwenteng residensyal na account, pagkatapos nito, ay tutukuyin bilang anumang Type 1 na mga Residensyal na Serbisyong A at B na account na nananating hindi nababayaran (at hindi pa nakakagawa ng anumang pagsasaayos

sa pagbabayad o hindi pa nakakapagtatag ng iskedul ng alternatibong pagbabayad) sa pagsapit ng pagsasara ng tanggapan sa ika-60 araw pagkatapos ng petsa ng pagsingil. Ang account kung saan wala pang kabayaran ang natatanggap pagkatapos ng 60 araw ay mapuputulan ng serbisyo sa tubig. Nalalapat ang mga sumusunod na patakaran sa mga delingkuwenteng account alinsunod sa Dibisyon 104, Bahagi 12, at Kabanata 6 ng Kodigo ng Kalusugan at Kaligtasan ng California [116900-116926]:

- (i) **Singil sa Pagiging Huli:** Kung ang kabayaran sa singil ay hindi natanggap sa pagsapit ng pagsasara ng tanggapan sa ika-35 araw pagkatapos ng petsa ng pagsingil, pag-aaralan ang singil sa pagiging huli. Ang itinakdang huling petsa ay ilalathala sa paraang ng kitang-kita sa singil. Gagawa ng isang makatuwiran at may pagtitiwalang pagsusumikap ang Distrito para abisuhan ang customer sa pamamagitan ng telepono sa isang nalalapit na singil sa pagiging huli 2 araw bago ang itinakdang huling araw na nakasaad sa singil. Hindi magiging responsable ang Distrito sa impormasyon sa pakikipag-ugnayan sa telepono o email na hindi pinanatiling ayon sa panahon ng customer.
- (ii) **Pagbawi sa Singil sa Pagiging Huli:** Sa kahilingan ng customer at sa pagpapasya ng Assistant General Manager, maaaring bawiin ng Distrito ang Singil sa Pagiging Huli kung mayroong mga makapagpapagaang na pagkakataon at hindi pa nasusuri ang customer para sa singil sa pagiging huli para sa delingkuwenteng pagbabayad sa mga naunang 24 na buwan.
- (iii) **Pagsasaayos ng Alternatibong Pagbabayad:** Ang sinumang customer na hindi nakakapagbayad para sa serbisyo sa tubig sa loob ng regular na panahon ng pagbabayad ay maaaring humiling ng pagsasaayos ng alternatibong pagbabayad para maiwasan ang mga singil sa pagiging huli o pagkagambala sa serbisyo. Isasaalang-alang ng Distrito ang lahat ng sitwasyong nakapalibot sa kahilingan at magpapasya kung naaangkop ang pagsasaayos ng pagbabayad. Kabilang sa pagsasaayos ng alternatibong pagbabayad ang:
  - (a) Mga pagbabayad nang lingguhan o kada dalawang linggo ng anumang natitirang balanse;
  - (b) 12-buwang amortisasyon ng anumang natitirang balanse.

Ang customer na nagnanais gumawa ng mga pagsasaayos ng alternatibong pagbabayad ay dapat makipag-ugnay sa Distrito at humiling, sa paraang nakasulat, na mag-iskedyul ng pagbabayad nang lingguhan o kada dalawang linggo o isang 12-buwang planong amortisasyon. Dapat na nakapaloob sa liham ang mga sumusunod:

- Pangalan, address at account number ng customer
- Hiniling na alternatibong pagbabayad
- Pirma at petsa

Pag-aaralann ng Distrito ang aplikasyong ito para sa pagbabayad at muling mag-iisyu ng kopya ng orihinal sa customer na may mga halaga ng pagbabayad at petsa ng pagsisimula ng pagbabayad.

(iv) **Medikal na Pangangailangan at Kahirapan sa Pananalapi:** Ang serbisyo ng tubig sa isang account ay hindi puputulin kung ang customer na nasa rekord ay tumutugon sa tatlo sa mga sumusunod na kondisyon:

- (a) Ang customer na nasa rekord ay pumapayag na pumasok sa isang pagsasaayos ng alternatibong pagbabayad na nakabalangkas sa (iii) sa itaas;
- (b) Sesertipikahan ng isang Primary Care Provider o Pangunahing Tagapagkaloob ng Pangangalagang Pangkalusugan (General Practitioner, Obstetrician/Gynecologist, Pedyatrisyan, Doktor para sa Pamilya, Primary Care na Klinika, Ospital, o Outpatient na Klinika) na ang pagputol sa serbisyo ay magiging banta sa buhay o nagdudulot ng seryosong banta sa kalusugan at kaligtasan ng sinumang residente sa pasilidad kung saan ipinagkakaloob ang serbisyo ng tubig; at
- (c) Maipapakita ng customer na nasa rekord na ang kita ng sambahayan ay mababa sa 200% ng Pederal na Antas ng Kahirapan sa pamamagitan ng mga pampinansyal na dokumento o sa pamamagitan ng pagsali sa CalWORKs, CalFresh, pangkalahatang tulong, Medi-Cal, Supplemental Security Income/Programang ng Estado sa Suplementong Tulong, o Espesyal na Programang sa Suplementong Nutrisyon ng California para sa mga Kababaihan, Sanggol, at Bata ng sinumang miyembro ng sambahayan.

(v) **Pagputol ng Serbisyo:** Sakaling ang account ay hindi nakagawa ng mga pagsasaayos ng alternatibong pagbabayad o hindi natugunan ang mga kondisyon sa seksyon (iv) sa itaas, puputulin ng Distrito ang serbisyo 60 araw pagkatapos ng araw ng pagsingil. Ang timeline sa pagputol ng serbisyo ay:

(a.) Sa o mga ika-32 araw pagkatapos ng petsa ng pagsingil: abiso ng pagpataw ng singil sa pagiging huli sa telepono;

(b.) Sa o mga ika-45 araw pagkatapos ng petsa ng pagsingil: liham tungkol sa singil sa pagiging huli at layuning putulin ang serbisyonang inisyu sa customer na nasa record.

Isasaad ng liham na ito ang

- i. Pangalan, address at account number ng customer
- ii. Halagang lampas na sa takdang panahon na dapat bayaran
- iii. Petsa kung saan ang kabayaran o mga pagsasaayos ng kabayaran ay iniaatas para maiwasan ang pagputol ng serbisyo.
- iv. Paglalarawan sa mga opsyon sa alternatibong pagbabayad
- v. Paglalarawan sa proseso sa hindi pagsang-ayon o pag-aapela ng singil.
- vi. Numero ng telepono ng Distrito at website sa mga patakaran ng Distrito.

(c.) Sa o mga ika-52 araw pagkatapos ng petsa ng pagsingil: door tag na nagsasaad ng petsa ng pagputol ng serbisyo ay nakasabit sa pasilidad;

(d.) Sa o mga ika-61 araw pagkatapos ng petsa ng pagsingil: pagputol at pag-lock out ng serbisyo ng tubig at singil sa muling pagpapakonekta ay susuriin (tingnan ang [Apendiks C](#) para sa singil sa muling pagpapakonekta).

(vi) **Paunawa sa mga Residensyal na Nangungupahan / umookupa:** Gagawa ng isang makatuwiran at may pagtitiwalang pagsusumikap ang Distrito para ipaalam sa mga umookupa o mga tagapamahala ng ari-arian, sa pamamagitan ng nakasulat na abiso sa address na siniserbisyoan, kapag ang account na binibigyan ang serbisyo sa tubig ay hindi nakakabayad at sumasailalim sa pagputol nang hindi bababa sa 7 araw bago putulin ang serbisyo sa tubig. Papayuhan ng abiso ang nangungupahan/umookupa na may karapatan silang maging mga customer ng Distrito nang hindi inaasahang magbayad ng halagang dapat bayaran sa delinkuwenteng account, hangga't

pumapayag silang panagutan ang mga susunod na singil para sa serbisyo sa tubig sa address na iyon. Susuriin ng Distrito ang pagiging angkop ng bagong customer na nasa rekord at maaaring tumanggap magbigay ng serbisyo sa pagpapasya nito. Ang nangungupahan na magiging responsable sa account ay hindi sisingilin ng mga dating hindi nabayaranang halaga ngunit magiging responsable sa pagbabayad ng deposito para sa serbisyo.

(vii) **Singil sa Muling Pagpapakonekta:** Sakaling pinutol ng Distrito ang serbisyo sa tubig sa customer dahil sa hindi pagbabayad ng mga singil, ang nasabing customer ay hindi makakatanggap ng naturang serbisyo hanggang sa at maliban kung, natupag ng customer ang lahat ng iniaatas sa mga Patakaran at Regulasyong ito, nagbayad sa Distrito ng singil para sagutin ang mga gastusing pang-administratibo para sa naturang muling pagpapakonekta at binayaran ang lahat ng dapat bayarang singil at multa sa nakaraan. Ang singil sa muling pagpapakonekta para sa mga customer na pinapakitang ang kita ng sambahayan ay mas mababa sa 200% ng Pederal na Antas ng Kahirapan ay hindi lalampas ng \$50.00 sa panahon ng oras ng tanggapan at \$150.00 sa gabi o kung Sabado at Linggo. (Tingnan ang Apendiks C para sa mga singil ng Distrito sa muling pagpapakonekta.)

(viii) **Hindi Pagsunod sa mga Pagsasaayos ng Alternatibong Pagbabayad:** Sakaling nabigo ang customer sa pagtugon sa napagkasunduang iskedyul ng pagbabayad (seksyon iii), ituturing na delinkuente ang account simula sa petsa ng unang nakaligtaang pagbabayad at sasailalim sa pagputol ng serbisyo sa 5 araw ng opisina pagkatapos ng serbisyo.

(ix) **Impormasyon sa Pakikipag-ugnayan:** Ang customer na nagnanais na iapela ang singil sa tubig o gumawa ng pagsasaayos ng alternatibong pagbabayad ay maaaring makipag-ugnay sa Billing Department (Departamento sa Pagsingil) sa (805) 684-2816 ext. 105.

(x) **Mga Hindi Sinasang-ayunang Singil at mga Multa:** Maaaring humiling ang customer na pag-aralan ang kanilang singil sa tubig o iba pang parusa alinsunod sa Patakaran 15 ng mga Patakaran at Regulasyon ng Distrito. Hindi sisimulan ng Distrito ang mga

pamamaraan sa pagputol ng serbisyo habang inaapela o hindi sinasang-ayunan ang singil.

(xi) **Abiso sa Pinutol na Serbisyo:** Magbibigay ang distrito ng buod tungkol sa pinutol na mga koneksyon ng serbisyo sa website nito sa [www.cvwd.net/terminated\\_service](http://www.cvwd.net/terminated_service) at magbibigay ng nakasulat at pasalitang ulat sa Lupon ng mga Direktor sa panahon ng unang pagpupulong sa Lupon sa simula ng piskal na taon.

(xii) **Iba pang mga Hindi Nabayarang Singil sa Loob ng Distrito:** Ang Distrito ay maaaring putulin o tumangging magbigay ng serbisyo sa mga customer sa anumang bagong lokasyong hindi nakapagbayad o tumangging magbayad ng anumang singil para sa serbisyong ipinagkaloob sa anumang dating lokasyon sa loob ng siyamnapung (90) araw pagkatapos maiprisinta ang nasabing singil para sa serbisyo sa nasabing lokasyon sa address na ibinigay ng nasabing customer sa aplikasyon para sa serbisyo sa nasabing bagong lokasyon. Ang mga naturang account ay mapapailalim sa lahat ng iba pang mga kondisyong nakabalangkas sa Patakaran 13 d. (2) sa itaas).

## 15. MGA HINDI SINANG-AYUNANG SINGIL AT MGA MULTA

a) Sakaling hindi sang-ayunan o tanggihan ng customer ang pagkatumpak ng anumang singil, o ang mga kahilingan sa pagbawas ng singil dahil sa tulo o ilang kahalintulad na problema sa metro sa panig ng customer, ang mga sumusunod na pamamaraan ay susundin:

(1) Magdedeposito ang customer sa Distrito ng isang halaga gaya ng pinagpasyahan ng Distrito batay sa normal na karaniwang halaga ng tubig na minimetro para sa nasabing panahon (at mga kaugnay na singil sa metro) sa loob ng panahong iniaatas ng [Patakaran Bilang 13\(d\)](#) dito at sasamahan ang naturang deposito ng isang nakasulat na pahayag na ang nasabing customer ay naniniwalang may pagkakamali o kalabisan sa singil sa normal na paggamit dahil sa tulo o ilang iba pang kahalintulad na kasamaang palad at maikling babanggitin ang mga dahilan para sa pinaniniwalaang nasabing singil na mali o na dahil sa kalagayang hindi makontrol ng customer kung kaya dapat magbigay ng ilang pagbabawas.

(2) Sa pagtanggap ng nasabing deposito at pahayag, magbibigay ang Distrito ng nakasulat na abiso sa nasabing customer na ang singil sa kanyang ay isasaalang-alang ng Lupon ng mga Direktor ng Distrito sa susunod na pagpupulong ng Lupon ng mga Direktor kung saan ang susunod na pagpupulong ay hindi magiging mas maaga kaysa 7 araw pagkatapos maibigay ang naturang nakasulat na abiso ng Distrito sa nasabing customer.

(3) Sa nasabing pagpupulong ng nasabing Lupon, maaaring personal na humarap o sa pamamagitan ng kanyang kinatawan ang customer, at magharap ng anumang ebidensyang mayroon siya tungkol sa diumanong pagkakamali sa singil sa kanya o batay sa hiniling na tulong at ibibigay ng Board ang pasya nito nang hindi lalampas ng sampung (10) araw pagkatapos ng kongklusyon ng nasabing pagpupulong.

Ang hindi pagbibigay ng abiso ng customer sa Distrito tungkol sa pagkakamali o ng kahilingan para bawasan ang singil sa kanya sa loob ng sampung (10) araw ng pagtanggap ng nasabing singil, ay mangangahulugang pagbawi sa anumang pagkakamali o ang kahilingang sa pagbabawas ng nasabing customer at ang naturang singil ay ituturing na tama at pinal gaya ng ipinrisinta.

(4) Ang kahilingan ng pagbawas sa singil dahil sa tulo o ilang iba pang kahalintulad na problemang nangyari sa metro sa panig ng customer, na sumasailalim sa pagtupad sa lahat ng iniaatas ng patakarang ito, ay maaaring, pagkatapos ng pag-aaral ng Lupon ng mga Direktor, at sa loob ng natatanging pagpapasya ng Lupon ng mga Direktor, ipagkaloob ng Lupon ng mga Direktor na gaya ng sumusunod:

i) Isang kredit na 25% ng singil para sa halaga ng nakametrong tubig na labis sa 4 na taong karaniwang halaga ng nakametrong tubig para sa nasabing buwan gaya ng pinagpasyahan ang Distrito ay maaaring ilapat sa account ng customer pagkatapos makumpleto ng Distrito ang Pag-o-odit sa Tubig.

ii) Maaaring magpahintulot ng tatlong-buwan para mabayaran ang buong halaga ng singil, na mas mababa sa 25% pag-aayos.

(5) Ang Manager, sa pagpapasya ng Manager, ay maaaring magbigay ng kredit na 25% sa account ng customer, kung nakalkulang mas mababa sa \$150, nang walang pagpapadala ng kahilingan para sa pagbawas sa Lupon ng mga Direktor, at pagkatapos makumpleto ng Distrito ang Survey sa mga Pagtitipid ng Tubig.

b) Sakaling ang customer na nasa rekord ay nagnanais na hindi sang-ayunan ang mga multa, ang susunod na pamamaraan ay susundin:

(1) Babayaran ng customer na nasa rekord ay lahat ng multa at mga singil sa serbisyo sa tubig at magpapanatili ng mabuting katayuan sa pananalapi sa account;

(2) Ang customer na nasa rekord ay magbibigay ng nakasulat na dokumentasyon sa Distrito na nagdedetalye ng kanilang hindi pagsang-ayon at nagbibigay ng dahilan para mabawi ang multa.

(3) Pag-aaralan ng General Manager o Assistant General Manager ng Distrito ang mga kalagayang nauugnay sa multa at magpapasya kung ipagkakaloob o hindi ang pagbawi at aabisuhan ang customer na nasa rekord.

(4) Sakaling hindi maigawad ang pagbawi ng General Manager o Assistant General Manager, ang customer na nasa rekord ay maaaring pang mag-apela sa paraang nakasulat sa Lupon ng mga Direktor.